

## Сравнение терминов в области безопасности России и Китая

Научный руководитель – Гомазов Федор Андреевич

*Каченкова Валерия Дмитриевна*

*Студент (бакалавр)*

Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого,

Инженерно-строительный институт, Санкт-Петербург, Россия

*E-mail: lera.kachenkova.99@mail.ru*

Весь мир в течение 2020 года мог наблюдать действия органов системы безопасности Китая, их эффективность и оперативность в связи с распространением нового, до этого неизвестного штамма гриппа, названного коронавирусная инфекция или просто корона-вирус.

За действиями и мерами системы безопасности стоит опыт многих поколений, на основании этого опыта формируется терминологический аппарат. Именно поэтому для понимания представления о безопасности другой страны, необходимо рассмотреть ряд терминов и определений в данной области в этой стране.

Базовым источником для поиска терминов являлись нормативно-правовые акты Китая в области безопасности. Но в Китае нормативно-правовая база основывается в первую очередь на распределении ролей и обязанностей между государством и подчиненными ему службами, обеспечивает исполнение прав граждан. Кроме того, отдельные законы посвящены безопасности экономических и торговых предприятий.

Целью данной работы является сравнение понятийного ряда в области безопасности России и Китая.

Основой для изучения являлись нормативно-правовые акты и законы в области безопасности, из-за малого использования в правовой базе Китая терминов и определений были взяты также учебные пособия Китайских учебных учреждений по дисциплинам, изучающим основы безопасности [1].

Основными законодательными актами в Китае являются Конституция КНР 1982 года [2], законы КНР «О государственной безопасности» [3], «О реагировании на чрезвычайные ситуации» [4].

Определения в области безопасности в России:

- Риск аварии - мера опасности, характеризующая возможность возникновения аварии на опасном производственном объекте (далее - ОПО) и соответствующую ей тяжесть последствий.
- Опасность аварии - возможность причинения ущерба человеку, имуществу и (или) окружающей среде вследствие разрушения сооружений и (или) технических устройств, взрыва и (или) выброса опасных веществ на ОПО.
- Чрезвычайная ситуация - это обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, распространения заболевания, представляющего опасность для окружающих, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей.
- Ущерб от аварии - потери (убытки) в производственной и непроизводственной сферах жизнедеятельности человека, а также при негативном изменении окружающей

среды, причиненные в результате аварии на ОПО и исчисляемые в натуральной (денежной) форме.

- Национальная безопасность - состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних угроз, при котором обеспечиваются реализация конституционных прав и свобод граждан РФ, достойные качество и уровень их жизни, суверенитет, независимость, государственная и территориальная целостность, устойчивое социально-экономическое развитие РФ.

При ознакомлении с законами КНР в области безопасности можно обнаружить тенденцию достаточно редкого упоминания терминов.

Определения в области безопасности в Китае:

- Риск - сочетание вероятности возникновения травмы и тяжести травмы
- Опасность - потенциальная причина травмы.
- Опасные события - опасные ситуации, приводящие к травме. В свою очередь, опасные ситуации - ситуации, когда люди подвергаются воздействию опасных сред.
- Вред - прямой или косвенный ущерб здоровью человека или физическому лицу в результате повреждения имущества или окружающей среды.
- Государственная безопасность - состояние относительного отсутствия внешних и внутренних угроз государственной власти, суверенитету, единству и территориальной целостности, благосостоянию народа, устойчивому социально-экономическому развитию и другим важнейшим государственным интересам, а также способность обеспечивать устойчивое состояние безопасности.

Из представленных выше терминов методом сравнения можно сделать вывод о том, что в Китае определения носят лаконичный характер, безусловно, объясняющий тот или иной термин. В Российских законодательных актах указан ряд исходных понятий, к ним относятся такие понятия как вред, опасность, опасное событие, поражение, риск, безопасность. Из этих понятий выстраивается понятийный ряд, в котором структурные элементы логически связаны и не противоречат друг другу. Определения понятий в России носят более емкий характер и учитывают в себе больше уточнений для понимания термина и создания единственности его использования в определенном контексте.

В перспективе целесообразна разработка единого терминологического словаря для установления взаимодействия специалистов в области безопасности России и Китая.

### Источники и литература

- 1) [http://www.qingdaolopa.com/nd.jsp?id=8#\\_np=2\\_327](http://www.qingdaolopa.com/nd.jsp?id=8#_np=2_327) (Учебный курс по безопасности).
- 2) <https://chinalaw.center> (Конституция КНР (в редакции 2018 г.)).
- 3) <https://chinalaw.center> (Закон КНР «О государственной безопасности»).
- 4) <http://chinalawinfo.ru/> (Закон КНР «О реагировании на чрезвычайные ситуации»).